

LIETUVOS LITERATŪROS IR MENO ARCHYVAS

FONDAS NR. 712

ZIGFRYDAS KALVAITIS

KŪRYBOS IR VEIKLOS BYLŲ APYRAŠAS NR. 1

CHRONOLOGINĖS RIBOS 1953–2003 M.

**ZIGFRYDO KALVAIČIO FONDO NR. 712
KŪRYBOS IR VEIKLOS BYLŲ APYRAŠO NR. 1
BYLŲ SISTEMINIMO SCHEMA IR RODYKLĖ**

<u>1. ZIGFRYDO KALVAIČIO KŪRYBOS DOKUMENTAI</u>	
<u>1.1. RANKRAŠČIAI</u>	
<u>1.1.1. ETIMOLOGIJOS, FILOSOFIJOS IR ISTORIJOS TYRINĖJIMAI</u>	1–39
<u>1.1.2. STRAIPSNIAI</u>	40–41
<u>1.1.3. SUDARYTA IR ILIUSTRUOTA KNYGA</u>	42
<u>1.1.4. UŽRAŠAI</u>	43
<u>1.2. TAPYBOS DARBŲ NUOTRAUKOS</u>	44
<u>2. ZIGFRYDO KALVAIČIO LAIŠKAI</u>	45
<u>3. LAIŠKAI ZIGFRYDUI KALVAIČIUI</u>	
<u>3.1. UOŠVĖS ATVIRLAIŠKIAI IR SVEIKINIMAI</u>	46
<u>3.2. KITŲ ASMENŲ LAIŠKAI IR SVEIKINIMAI</u>	47–91
<u>4. ZIGFRYDO KALVAIČIO BIOGRAFINIAI DOKUMENTAI</u>	
<u>4.1. ASMENS DOKUMENTAI</u>	92
<u>4.2. TARNYBŲ DOKUMENTAI</u>	93–94
<u>4.3. KŪRYBINĖS IR VISUOMENINĖS VEIKLOS DOKUMENTAI</u>	95–106
<u>4.4. SUSIRAŠINĖJIMO IR BENDRADARBIAVIMO DOKUMENTAI</u>	107–118
<u>5. DOKUMENTAI APIE ZIGFRYDĄ KALVAITĮ</u>	119–120
<u>6. VAIZDO DOKUMENTAI</u>	
<u>6.1. EKSLIBRISAS</u>	121
<u>6.2. NUOTRAUKOS</u>	
<u>6.2.1. ZIGFRYDAS KALVAITIS VIENAS</u>	122
<u>6.2.2. ZIGFRYDAS KALVAITIS SU KITAIŠ ASMENIMIS</u>	123–132
<u>6.2.3. ZIGFRYDO KALVAIČIO ŠEIMOS NARIAI</u>	133
<u>6.2.4. KITI ASMENYS</u>	134
<u>6.2.5. SURINKTOS NUOTRAUKOS</u>	135–139
<u>7. ŽMONOS MAJ-BRITT NILSSON DOKUMENTAI</u>	140–141
<u>8. SURINKTI DOKUMENTAI</u>	142

FONDAS NR. 712

ZIGFRYDAS KALVAITIS

KŪRYBOS IR VEIKLOS BYLŲ APYRAŠAS NR. 1

Eilės Nr.	Apskaitos vieneto antraštė	Pagaminimo būdas, kalba	Chronologinės ribos (data)	Apimtis (lapais)	Pastabos
1	2	3	4	5	6

**1. ZIGFRYDO KALVAIČIO
KŪRYBOS DOKUMENTAI**

1.1. RANKRAŠČIAI

1.1.1. ETIMOLOGIJOS, FILOSOFIJOS IR ISTORIJOS TYRINĖJIMAI

1	„AMΩ Thuon. Tolkning av ordet livsträdet“ [Sąvokos „gyvybės medis“ interpretavimas]. Istorinis ir etimologinis darbas (pradžia)	Spausdintas tekstas, piešinys, spaudinys, spaudinio kopija. Švedų, lietuvių k.	1973–1976 m.	188	
2	„AMΩ Thuon. Tolkning av ordet livsträdet“ [Sąvokos „gyvybės medis“ interpretavimas]. Istorinis ir etimologinis darbas (pabaiga)	Autografas, spausdintas tekstas, piešinys, spaudinys. Švedų k.	1976 m.	166	
3	„Chronos I“ [Laikai]. Etimologinio darbo pirmosios dalies variantas	Spausdintas tekstas (originalas ir kopija), spausdintas tekstas su piešiniais, spaudinio kopija. Švedų, anglų k.	1979 m.	93	Yra M. Fogelmarck laiškas
4	„Chronos I“. Etimologinės analizės. Pradžia	Autografas, spausdintas tekstas, spausdintas tekstas su piešiniais, piešiniai, spaudinio	[1990–1993] m.	199	

1	2	3	4	5	6
		kopija. Lietuvių, švedų k.			
5	„Chronos I“. Etimologinės analizės. Pabaiga	Spausdintas tekstas, spausdintas tekstas su piešiniais, piešiniai, spaudinio kopija, spaudos iškarpa, nuotraukos. Lietuvių, švedų k.	[1990–1993] m.	116	Yra 1988 – 1995 m. spaudos iškarpa
6	„Chronos II“. Etimologinės analizės. Rengimo dokumentai	Autografas, spausdintas tekstas, spaudinys, spaudinio kopija, spaudos iškarpa. Lietuvių, švedų, anglų k.	1976–1994 m.	82	Yra Tomo Sakalausko laiško kopija ir Z. Kalvaičio atsakymui kopija
7	„Chronos II“. Etimologinės analizės. Pradžia	Autografas, spausdintas tekstas, spausdintas tekstas su piešiniais, piešiny, spaudinio kopija. Lietuvių, švedų, graikų k.	[1992] m.	170	Yra 1992 m. spaudinio kopija
8	„Chronos II“. Etimologinės analizės. Vidurys	Autografas, spausdintas tekstas, spausdintas tekstas su piešiniais, piešiny, spaudinio kopija. Lietuvių, švedų, anglų k.	[1992] m.	230	Yra 1988 m. ir 1992 m. spaudos iškarpa
9	„Chronos II“. Etimologinės analizės. Pabaiga	Autografas, spausdintas tekstas, spaus-	[1992] m.	141	Yra 1992 m. spaudos iškar-

1	2	3	4	5	6
		dintas tekstas su piešiniais, spaudinio kopija, nuotrauka. Lietuvių, švedų, anglų k.			pų
10	„Chronos III“. Etimologinės analizės.	Spausdinto teksto kopija, spaudinio kopija. Švedų k.	[nenustatyta]	218	
11	„Chronos IV“. Etimologinės analizės.	Spausdintas tekstas, spausdintas tekstas su piešiniais, piešinys, spaudinys, spaudinio kopija. Švedų k.	[nenustatyta]	226	
12	„Runstenen på Frösön“ [Runų akmuo Frösön saloje]. Istorinis ir etimologinis darbas bei jo rengimo dokumentai	Spausdintas tekstas, spausdintas tekstas su piešiniais, piešinio kopija, spaudos iškarpa, spaudinio kopija. Švedų, anglų, danų, vokiečių k.	1981–1990 m.	133	Yra 1999 m. spaudos iškarpa
13	„Röks runsten“ [Roks runų akmuo]. Runų akmenų įrašų tyrinėjimai: tekstai, jų juodraščiai ir jų rengimo dokumentai, nuotraukos, atvirukai, užrašai. I tomas	Autografas, spausdintas tekstas, spausdintas tekstas su piešiniais, spaudinio kopija, spaudinys, spaudos iškarpos, nuotraukos. Švedų, lietuvių, norvegų k.	1981–1997 m.	212	Yra R. Hagbergo, O.Grøvikko laiškų ir Z.Kalvaičio laiškų jiems kopijų, taip pat 1998 m. spaudos iškarpa
14	„Röks runsten“ [Roks runų akmuo].	Autografas,	1987–1993 m.	151	Yra laikraštyje

1	2	3	4	5	6
	Runų akmenų įrašų tyrinėjimai: tekstai ir jų rengimo dokumentai. II tomas	spausdintas tekstas, spausdintas tekstas su piešiniais, spaudinio kopija. Švedų k.			išspausdinto straipsnio apie Z.Kalvaitį kopija
15	„Sparlösa runsten“ [Sparlosos runų akmuo]. Runų akmenų įrašų tyrinėjimai: rengimo dokumentai	Autografas, spausdintas tekstas, spaudinio kopija, spaudos iškarpa. Švedų, anglų, vokiečių k.	[1985–1991] m.	122	Yra 1954 m. spaudinio kopija
16	„Sparlösa runsten. Erik den heliges vådadråp“ [Sparlosos runų akmuo. Eriko šventojo nužudymas per neatsargumą]. Runų akmenų įrašų tyrinėjimai: tekstas ir jo rengimo dokumentai	Autografas, spausdintas tekstas, spausdintas tekstas su piešiniais, spaudos iškarpos. Švedų, lietuvių k.	[1985–1994] m.	220	Yra Z. Kalvaičio straipsnis „Sparlösos runų akmuo“, išspausdintas žurnale „Krantai“ (1994 m.)
17	Etimologinių darbų apie įvairius runų akmenis rengimo dokumentai	Autografas, spausdintas tekstas, spaudinio kopija, spaudinys, spaudos iškarpos, nuotrauka. Švedų, norvegų, anglų k.	1985–1996 m.	225	Yra M. Velure ir E.Normann laiškas, Z. Kalvaičio atsakymo bei laiško Islandijos nacionaliniam muziejui, O. Grönvikui juodraščiai ir Islandijos nacionalinio muziejaus atsakymas
18	„Menatas“ [Graikų klasikinė abėcėlė ir etimologija]. Etimologinio	Autografas, spausdintas	1986 m.	27	

1	2	3	4	5	6
	tyrinėjimo darbas	tekstas (originalas ir kopija), spaudinio kopija. Lietuvių k.			
19	„Lietuvių (baltų) kalbos kilmė“. Etimologinio tyrinėjimo darbas ir jo rengimo dokumentai	Autografas, spausdintas tekstas, spausdintas tekstas su piešiniais, spaudinio kopija, spaudos iškarpos. Lietuvių, švedų, anglų k.	1986–1987 m.	162	Yra Z. Kalvaičio laiško dr. A.Sabaliauskiui kopija
20	„Solmisation“. Studija apie fonetinių skiemenų penklinėje kilmę. I tomas	Spausdintas tekstas, spausdintas tekstas su piešiniais, spaudinio kopija. Lietuvių, švedų k.	1994 m.	176	
21	„Solmisation“. Studija apie fonetinių skiemenų penklinėje kilmę. II tomas	Spausdintas tekstas, spausdintas tekstas su piešiniais, spaudinio kopija. Lietuvių, švedų k.	1994 m.	192	
22	„Solmisation“. Studija apie fonetinių skiemenų penklinėje kilmę ir rengimo dokumentai. III tomas	Autografas, spausdintas tekstas, spausdintas tekstas su piešiniais, spaudinio kopija, spaudos iškarpos. Lietuvių, švedų k.	1994 m.	128	Yra 1989 – 1997 m. spaudos iškarpų
23	„Solmisation. Tėkmė saulės, vandens ir balso“. Studijos apie fonetinių skiemenų penklinėje kilmę rengimo dokumentai	Autografas, spausdintas tekstas, spausdintas tekstas su	[nenustatyta]	153	Yra 1989 – 1997 m. spaudos iškarpų

1	2	3	4	5	6
		piešiniai, piešiniai, spaudinio kopija, spaudos iškarpos, nuotraukos. Lietuvių, švedų k.			
24	„Menat“ [Abakas ant dykumų lapės galvos]. Etimologinis darbas. I dalis	Autografas, spausdintas tekstas su piešiniai. Švedų k.	[nenustatyta]	64	
25	„Menat“. Etimologinis darbas. II dalis	Autografas, spausdintas tekstas su piešiniai. Švedų k.	[nenustatyta]	144	
26	„Menat“. Etimologinis darbas. III dalis	Autografas, spausdintas tekstas su piešiniai, spaudinio kopija. Švedų, anglų k.	[nenustatyta]	154	Yra atvirukų su Vilniaus ir Norvegijos vaizdais
27	„Menat“. Etimologinis darbas apie Egipto piramides ir jo rengimo dokumentai. IV dalis	Autografas, spausdintas tekstas su piešiniai, spaudinio kopija, spaudinys, spaudos iškarpos. Švedų, anglų, lietuvių, vokiečių k.	[nenustatyta]	166	Yra 1982 – 1995 m. spaudos iškarpų
28	„Menat“. Etimologinis darbas. V dalis	Autografas, spausdintas tekstas su piešiniai, spaudinio kopija, nuotraukos. Švedų, anglų k.	[nenustatyta]	306	Yra įrašų lietuvių kalba ir 1969 m. Dainų šventės nuotrauka

1	2	3	4	5	6
29	„Menat“ [Pavadinimas <i>Egiptas</i> ir lietuviškas žodis <i>Žmogus</i> . Lapės ir pelėdos simbolika Egipto hieroglifuose]. Etimologinis darbas	Spausdintas tekstas. Švedų, lietuvių, anglų k.	[nenustatyta]	104	
30	„Suiones“ [Švedija]. Istorinis ir etimologinis darbas bei jo rengimo dokumentai	Spausdintas tekstas su piešiniais, spaudinio kopija, spaudinys. Švedų k.	[nenustatyta]	275	Yra 1986 m. ir 1987 m. spaudos iškarpu
31	[Apie krikščionybę]. Istorinis ir etimologinis tyrinėjimas bei jo rengimo dokumentai	Spausdintas tekstas, spausdintas tekstas su piešiniais, spaudinio kopija, spaudinys, nuotrauka. Švedų, norvegų, danų k.	[nenustatyta]	271	Yra 1974 m. spaudos iškarpa
32	[Apie Rusiją, rusų kalbą, didžiąsias upes, Vadsteną ir Bjelbo dinastiją]. Istorinis ir etimologinis tyrinėjimas bei jo rengimo dokumentai (pradžia)	Autografas, spausdintas tekstas, spausdintas tekstas su piešiniais, spaudinio kopija. Švedų k.	[nenustatyta]	205	Yra 1985 m. spaudos iškarpa
33	[Apie Rusiją, rusų kalbą, didžiąsias upes, Vadsteną ir Bjelbo dinastiją]. Istorinis ir etimologinis tyrinėjimas bei jo rengimo dokumentai (pabaiga)	Autografas, spausdintas tekstas, spausdintas tekstas su piešiniais, spaudinio kopija, spaudos iškarpos, piešinys. Švedų, lietuvių k.	[nenustatyta]	245	Yra 1981 m. ir 1985 m. spaudos iškarpu
34	[Apie saulę]. Istorinis ir etimologinis tyrinėjimas bei jo rengimo dokumentai (pradžia)	Spausdintas tekstas (originalas ir kopija), spausdintas	[nenustatyta]	247	

1	2	3	4	5	6
		tekstas su piešiniais, piešinys, spaudinys, spaudinio kopija. Švedų, anglų k.			
35	[Apie saulę]. Istorinis ir etimologinis tyrinėjimas bei jo rengimo dokumentai (pabaiga)	Autografas, spausdintas tekstas (originalas ir kopija), spausdintas tekstas su piešiniais, piešinys, spaudinio kopija. Švedų, anglų k.	[nenustatyta]	218	
36	[Europos kultūros istorija]. Istorinių ir etimologinių darbų rengimo dokumentai	Spausdintas tekstas, spaudinys, spaudinio kopija. Švedų, lotynų k.	[nenustatyta]	200	Gali būti Z.Kalvaičio tekstų
37	[Įvairių kalbų abėcėlės]. Istorinių ir etimologinių darbų rengimo dokumentai	Autografas, spausdintas tekstas, spausdintas tekstas su piešiniais, piešiniai, spaudinys, spaudos iškarpos. Švedų, lietuvių k.	[nenustatyta]	163	Yra 1977–1990 m. spaudos iškarpų ir spaudinių bei tekstas, parašytas Brailio raštu
38	Įvairių etimologinių darbų švedų kalba rengimo dokumentai	Autografas, spausdintas tekstas, spausdintas tekstas su piešiniais, eskizai, piešiniai, spaudinio kopija. Švedų, lietuvių k.	[nenustatyta]	153	Yra K. Edelberg laiškas (1982 m.) ir Z.Kalvaičio atsakymo juodraštis

1	2	3	4	5	6
39	Etimologinių darbų lietuvių kalba rengimo dokumentai	Autografas, spausdintas tekstas, spausdintas tekstas su piešiniais, piešiniai, spaudinio kopija, spaudos iškarpos, nuotraukos. Lietuvių, švedų, anglų k.	[nenustatyta]	256	Yra 1988–1997 m. spaudos iškarpų
<u>1.1.2. STRAIPSNIAI</u>					
40	„Kulturen i Litauen“ [Lietuvos kultūra], „Litauen på frammarsch“ [Lietuva auga], „Varför inte kulturellt utbyte mellan Vadstena och Litauen?“ [Kodėl ne kultūriniai mainai tarp Vadstenos ir Lietuvos?]. Straipsniai ir interviu, išspausdinti periodinėje spaudoje	Spaudos iškarpos. Švedų k.	1969-09-21 1969-10-03	5	
41	„Gintaro kilmė“, „Muzika, muzikos instrumentų, gaidų ir muzikos rašto – natų ženklų idėjos kilmė“, „Vilnius – tau rožės“, [Apie Švediją ir save], „Litauiska läkare till utlandet“ [Lietuvos gydytojai užsienyje]. Straipsniai ir žinutė, rengimo dokumentai, juodraščiai	Spausdintas tekstas (originalas ir kopija), spausdintas tekstas su taisymais, piešiniai, spaudinys, spaudos iškarpa. Lietuvių, švedų k.	1972–1997 m.	37	Straipsnio apie Švediją variantas yra prie laiško J.Jurginiui. Žr. 45 bylą
<u>1.1.3. SUDARYTA IR ILIUSTRUOTA KNYGA</u>					
42	Finn-Henrik Aag, Zigfrydas Kalvaitis. „Poesi fra Litauen“ [Poezija iš Lietuvos] Iliustracijos – Z.Kalvaičio	Spaudinys. Norvegų, lietuvių k.	1988 m.	1+96 psl.	

1	2	3	4	5	6
	<u>1.1.4. UŽRAŠAI</u>				
43	Užrašai	Lietuvių, švedų k.	1990 m.	9	Yra Europos žemėlapių ir kt. eskizų
	<u>1.2. TAPYBOS DARBŲ NUOTRAUKOS</u>				
44	Z.Kalvaičio tapytų savo autoportreto, dukters portretų ir kt. darbų nuotraukos	Švedų k.	1953–[2003] m.	3	Yra piešinių konkurso organizatorių „Lek med linjer“ raštas ir stipendijos paskyrimo raštas
	<u>2. ZIGFRYDO KALVAIČIO LAIŠKAI</u>				
45	Laiškai, jų juodraščiai F.-H.Aagui, K.Axelssonui, A.Bikeliui, K.-G.Hedénui, G. ir B.Jokūboniams, J.Jurginiui, V.Kazakevičiui, A.Kustai, P.Lagerkvistui, V.Landsbergiui, J.Lukoševičiui, G.Lukoševičiūtei-Umbrašienei, V.Mažuliui, R.Neimantui, P.Normantui, P.Petroniui, A.Sutkui, E.Šmitui, H.Zabuliui, atvirlaiškis neišaiškintam asmeniui	Spaudos iškarpos. Lietuvių, švedų k.	1969-07-22 1995-03-14	62	Yra Z.K. straipsnių apie Švediją prie laiško J. Jurginiui, „Paprastai ir nepaprastai“ – prie laiško G.Lukoševičiūtei-Umbrašienei
	<u>3. LAIŠKAI ZIGFRYDUI KALVAIČIUI</u>				
	<u>3.1. UOŠVĖS ATVIRLAIŠKIAI IR SVEIKINIMAI</u>				
46	Uošvės I.Nilsson atvirlaiškiai ir sveikinimai	Švedų k.	1981-07-08 1993-01-04	11	

1	2	3	4	5	6
---	---	---	---	---	---

3.2. KITŲ ASMENŲ LAIŠKAI IR
SVEIKINIMAI

47	L.Ahlino, J.Almanienės, M.Anderson, H.[Asponstrim], V.Azbainio laišškai ir sveikiniai, dovanojimo įrašas	Spaudos iškarpos, spaudinys. Lietuvių, švedų k.	1979-01-14 1997-08-14	98	Yra J.Almanienės eilėraščių, straipsnių spaudoje, Z.Kalvaičio pastabų, įrašas nuotraukoje, atsakymas J.Almanienei, V.Imbrienės dovanojimo įrašas buklete „Botanikos sodelis“
48	B.Baliulevičiaus laišškai, sveikiniai, telegrama, vizitinė kortelė	Lietuvių, švedų, danų k.	1971-08-24 1977-12-25	33	Yra P.Petrausko telegrama, B.Baliulevičiaus laiškas K.-G. Hedėnui, I.Wagnerio, muziejaus atsakymas Z.Kalvaičiui, Z.Kalvaičio atsakymų
49	E.Baliutavičiūtės laišškai, sveikiniai	Lietuvių, švedų k.	1990-12-17 1991-12-18	27	Yra Z.Kalvaičio laiško Švedijos mokslų akademijos Nobelio komitetui juodraštis, Z.Kalvaičio pastabų

1	2	3	4	5	6
50	M.Baranausko, V.Barkausko, E.Barkauskienės laiškai, atvirlaiškiai, sveikinimai	Lietuvių, anglų k.	1969-07-17 1976-04-24	77	Yra Z.Kalvaičio pastaba
51	R.Baublio, A.Bikelio, A.Ch.Bjunström, B.Bratto laiškai, sveikinimai	Lietuvių, švedų k.	1969-08-05 1985-12-10	32	
52	S.Bražionio laiškai ir sveikinimai, dovanojimo įrašas, nuotraukos	Spaudinys, spaudos iškarpos, nuotraukos. Lietuvių, anglų, rusų k.	1989-06-06 1996 m.	143	Yra Z. Kalvaičio užrašų, S. Bražionio dovanojimo įrašas leidinyje „Tautiška giesmė“
53	A.Broland, K.Bundzaitės, V.Burkausko laiškai, sveikinimai	Spaudos iškarpa	1969-10-11 1994-12-13	63	Prie V. Burkausko laiškų yra L.Šepečio laiškas
54	A.Čekio, P.Čeliausko, R.Daknienės, A.G.Davidavičienės, L.Digrio, J.Domarko, G.Dubausko-Dubaičio, M.Edvardson, J.Eidukyno laiškai, atvirlaiškis, sveikinimai, telegramos, nuotrauka	Lietuvių, švedų, anglų k.	1969-08-11 1997-06-28	71	Yra Z.Kalvaičio atsakymas R.Daknieni, atsakymo J. Domarkui juodraštis, [Švedijos bažnytinio mokymo centro] raštų
55	B.Friberg, E.Gaputytytės, V.Griniaus, R.Gučo, V.Hälstingar, K.-G.Hedėno, G.Irbos laiškai, sveikinimai, nuotrauka	Spaudos iškarpa, spaudinys, nuotrauka. Lietuvių, švedų, anglų k.	1969-11-10 1990-10-07	84	Yra Z.Kalvaičio atsakymo V.Griniui juodraštis
56	Z.Jamanto, R.Jasbučio, I.Johansson laiškai, sveikinimai, atvirlaiškiai, nuotraukos	Spaudinys, spaudos iškarpa, nuotraukos. Lietuvių, švedų k.	1977 m. 1996-12-20	64	

1	2	3	4	5	6
57	B. ir G. Jokūbonių laiškai, atvir-laiškiai, sveikinimai, nuotrauka, B.Valantinaitės-Jokūbonienės do-vanojimo įrašai jos parodų katalo-guose	Spaudinys, spaudos iškar-pos, nuotrauka. Lietuvių, rusų, anglų k.	1969-09-09 1991-12	207	Yra autorinių atvirukų
58	J.Jurginio, J.Juzeliūno laiškai, svei-kinimai		1969-10-25 1976-06-14	22	Yra Z. Kalvaičio atsakymas J.Jurgi-niui
59	Donato Katkaus laiškai, atvirlaiš-kiai, sveikinimai, dovanojimo įrašas leidinyje „Vilniaus kvartetas“	Spaudinys, spaudos iškarpa. Lietuvių, rusų, vokiečių k.	1969-09-29 1981 m.	82	
60	Sigito Katkaus laiškai, sveikinimai	Spaudos iškar-pos. Lietuvių, anglų, švedų k.	1986-12-29 1996-12-24	56	Yra Z. Kalvaičio atsakymų, pastabų, jo laiškų kitiems asmenims ir kitų asmenų laiškų ko-pijų
61	V.Kazakevičiaus laiškai, sveikini-mai	Lietuvių, švedų k.	1967-11-15 1982-12	69	Yra Z. Kalvaičio užrašų
62	V.Kisarausko, H.Kretavičiaus laiškai, sveikinimai		1975-10-05 1981-10-03	44	Yra V. Kisarausko autori-nių darbų
63	R.Krikštapavičiaus, A.Kušlio laiškai, sveikinimai, nuotraukos	Spaudinys, spaudos iškarpos. Lietuvių, švedų k.	1986-12-17 1997-12	101	Yra Z. Kalvaičio atsakymų, jo laiškas Švedijos valstybi-nei aplin-kos apsau-gos agen-tūrai

1	2	3	4	5	6
64	V.Landsbergio (kopijos), A.Lindgren, A. Lindquisto, V.Liutkaus, J.Lukoševičiaus, V.Lukoševičiaus laišakai ir sveikinimai	Lietuvių, anglų, švedų k.	1969-10-13 1996-12-23	59	
65	M. ir Z.Lukošių laišakai, sveikinimai		1981-04-22 1989 m.	43	
66	V.Malinausko, D. ir P.Mataičių, A. ir M.Miglinų laišakai, sveikinimai, nuotrauka	Lietuvių, švedų, rusų k.	1970-12-30 1994-03-22	68	Yra Z. Kalvaičio atsakymų V.Malinauskui ir A. ir M. Miglinams, straipsnių nuorašų
67	J.Nabažo, D. ir N.Nasvyčių atvir-laiškiai, laišakai, sveikinimai		1969-12-20 1995-12-12	33	
68	R. ir Z.Neimantų laišakai, sveikini-mai, nuotrauka, vizitinė kortelė	Spaudos iškar-pos, spaudinys. Lietuvių, švedų k.	1977 m. 1993-08-16	166	Yra Z. Kalvaičio pastabų, užrašų, at-sakymų kopijų ir juodraščių
69	P.Normanto laišakai, sveikinimai	Spaudinys. Lietuvių, vengrų k.	1986-08-07 1988-10-02	29	Yra Z. Kalvaičio atsaky-mas. Žr. 109 bylą
70	W.Otneso laišakai, sveikinimai, piešinio eskizas	Spaudinys. Norvegų, švedų k.	1976-07-01 1990-12-17	87	Yra Z. Kalvaičio atsakymų
71	E.Padimanskienės, A.M.Peterson laišakai, sveikinimai	Spaudos iškarpa.Lietuvių, švedų k.	1980-10-14 1996-12-12	20	Yra Z. Kalvaičio užrašų
72	R.Petrausko laišakai, sveikinimai, telegramos		1969-12-23 1983 m.	45	

1	2	3	4	5	6
73	P.Petronio laiškai, sveikinimai, pažyma, vizitinė kortelė	Spaudos iškarpos. Lietuvių, rusų, švedų k.	1976-12-24 1991-02-15	120	Yra Z. Kalvaičio atsakymų juodraščių, pastabų, užrašų
74	J.Plėkio, K.Plonaičio, V.Povilionienės, V.Radžiaus, M.Ravinskienės laiškai, sveikinimai		1966-05-11 1993-12	27	
75	R., J. ir K.Rumšų, S.Rusecko laiškai, sveikinimai, nuotraukos		1975-03-23 1990-03-12	65	
76	R.Sargautytės, S.Steponavičienės, V.Stulgaičio, O.Svantessono laiškai, atvirlaiškis	Lietuvių, švedų k.	1972-12-02 1990-05-22	12	Yra Z. Kalvaičio įrašų
77	E.Stravinskienės laiškai, sveikinimai		1969-09-03 1972-12-23	61	
78	E.Stravinskienės laiškai, sveikinimai	Lietuvių, švedų k.	1973-01-12 1976-12-17	70	Yra Z. Kalvaičio užrašų
79	E.Stravinskienės laiškai, sveikinimai	Spaudos iškarpa. Lietuvių, švedų k.	1977-01-13 1980-12-22	57	Yra Z. Kalvaičio užrašų, E. Stravinskienės straipsnis spaudoje, kuriame minimas Z.Kalvaitis
80	E.Stravinskienės laiškai, sveikinimai	Spaudos iškarpa. Lietuvių, rusų k.	1981-01-16 1983-12-17	64	Yra TSRS konsulato Švedijoje raštas
81	E.Stravinskienės laiškai, sveikinimai	Lietuvių, švedų k.	1984-02-16 1989-12-10	74	Yra Z. Kalvaičio atsakymas, užrašų, pastabų, Švedijos instituto raš-

1	2	3	4	5	6
					tas Z.Kalvaičiui
82	E.Stravinskienės laiškai, sveikinimai		1990-03-05 1996-12-24	41	Yra Z. Kalvaičio laiško juodraštis, pastabų
83	S.Šaltenio ir A.Sluckaitės, J.Šeinio, M.Šležo laiškai, sveikinimai, nuotrauka		1969-09-27 1996-12-22	35	Yra S.Šaltenio dovanojimo įrašo jo knygoje „Atostogos“ kopija, jo pjesės pastatymo programa
84	E.Šmito, B.Šontaitės laiškai, sveikinimai		1983 m. 1996-09-01	78	Yra „Valstiečių laikraščio“ raštas E. Šmitui ir E.Šimkūnaitės straipsnis, E.Šmito straipsnių spaudoje
85	T.Thedeėno, J.Thūn, I.Toleikio laiškai, sveikinimai	Lietuvių, švedų k.	1972-04-02 1987-12-12	68	
86	J. ir H.Ulevičių, G.Umbrasienės (Lukoševičiūtės), J.Vanago, S.Varno, S.Varnauskio laiškai, sveikinimai		1989-09-20 1993 m.	46	
87	M.Veličkos, V.E.Vengrio laiškai, sveikinimai, nuotrauka	Spaudos iškarpos. Lietuvių, švedų k.	1969-04-18 1981-08-13	58	
88	M. ir V.Vildžiūnų, V.Vitkausko, R.A.Žilinsko laiškai, sveikinimai		1969-08-11 1992-12-18	45	Yra Z. Kalvaičio atsakymų R.A. Žilinskui,

1	2	3	4	5	6
					M. ir V. Vildžiūnų autorinių darbų
89	Neišaiškintų asmenų atvirlaiškiai, vizitinės kortelės	Norvegų, lietuvių, švedų, rusų k.	1983–1987 m.	21	
90	Asmenų sveikinimai su šv. Kalėdomis, Naujaisiais metais ir kt.	Lietuvių, švedų k.	1969–1999 m.	101	Yra vizitinė kortelė
91	Įstaigų ir organizacijų sveikinimai su šv. Kalėdomis, Naujaisiais metais, šv. Velykomis	Lietuvių, švedų k.	1971–1997 m.	128	
<u>4. ZIGFRYDO KALVAIČIO BIOGRAFINIAI DOKUMENTAI</u>					
<u>4.1. ASMENS DOKUMENTAI</u>					
92	Gimimo metrikų išrašo, pažymų dėl gimimo datos ir kitų 1942–1956 m. dokumentų, Gävle verslo mokyklos diplomo kopijos, maitinės deklaracija	Lietuvių, vokiečių, švedų, rusų k.	1976 m.	7	
<u>4.2. TARNYBŲ DOKUMENTAI</u>					
93	Z.Kalvaičio – <i>Band- och Spiral-fabriken</i> [Juostų ir ričių (spiralinių) fabriko], korporacijų <i>Kalico</i> , <i>Sjuntorp</i> , <i>TrollPlast</i> , <i>ICB</i> – <i>Industrial Coordination Bureau</i> [Pramonės koordinavimo biuro] darbuotojo – dokumentai: charakteristikos, darbo sutartis, raštai, Z.Kalvaičio vizitinės kortelės ir kt.	Švedų, anglų k.	1953-09-24 1964-01-17	26	

1	2	3	4	5	6
94	Z.Kalvaičio – korporacijos <i>Kalico</i> , Šiaurės prekybos įmonės <i>Hilti montaze teknik</i> [<i>Hilti montavimo technologija</i>], laikraščio <i>Scandinavia Daily News</i> , aliuminio konstrukcijų įmonės <i>Conkreta</i> direktoriaus – dokumentai: darbo sutartys, raštai, Z.Kalvaičio vizitinė kortelė, nuotrauka ir kt.	Švedų, anglų, danų k.	1964-05-12 1969-04-02	33	Korporacijos <i>Kalico</i> steigimo dokumentą žr. 93 byloje
<u>4.3. KŪRYBINĖS IR VISUOMENINĖS VEIKLOS DOKUMENTAI</u>					
95	Švedijos, Norvegijos įstaigų, TSRS konsulato Švedijoje raštai Z.Kalvaičiui	Švedų, norvegų k.	1955-02-25 1992-09-01	85	Yra Z. Kalvaičio pastabų, spaudos iškarpu, spaudinys
96	Z.Kalvaičio – Norrköpingo miesto literatūros klubo ir Kungälvo (Švedija) miesto kultūros klubo <i>Runos</i> įkūrėjo – dokumentai: steigimo protokolas, nario kortelė, nuotraukos ir kt.	Švedų k.	1958–1975 m.	19	
97	Z.Kalvaičio raštai įstaigoms ir organizacijoms	Švedų, lietuvių, anglų k.	1966-07-12 1992-01-31	53	Yra TSRS konsulo atsakymas ir jo vizitinė kortelė, Švedijos akademijos rašto E.Baliutavičiūtei kopija
98	Lietuvos įstaigų ir organizacijų raštai, telegrama Z.Kalvaičiui	Lietuvių, švedų k.	1966-07-30 1992-12-16	84	Yra Z. Kalvaičio atsakymų juodraščių, spaudinių, vizitinė kortelė

1	2	3	4	5	6
99	Z.Kalvaičio – M.K.Čiurlionio kūrybinių koncerto Kungälve (Švedija) organizatoriaus – dokumentai: programa, afiša	Švedų, lietuvių k.	1975-11-07	3	
100	Z.Kalvaičio apsilankymų šiauriausiam Europos taške Nordkape (Norvegija) sertifikatai, nuotraukos	Norvegų, anglų, švedų, prancūzų, vokiečių k.	1981–1996 m.	13	
101	Lituanistinių organizacijų užsienyje – Lietuvių bendruomenės Švedijoje, Vydūno jaunimo fondo Čikagoje (JAV) ir Norvegijos–Lietuvos asociacijos – raštai Z.Kalvaičiui	Lietuvių, švedų, norvegų k.	1988-11 1991-04	12	
102	Z.Kalvaičio – VII pasaulio lietuvių mokslo ir kūrybos simpoziumo dalyvio – dokumentai: laiškas, programa, pranešimas, nuotrauka ir kt.	Lietuvių, švedų k.	1991-01-07 1991-05-30	49	
103	Z.Kalvaičio – renginio „Knyga ir biblioteka“ dalyvio – dokumentai: apžvalginis tekstas, skelbimas, nuotraukos ir kt.	Anglų, švedų k.	1991-09-26 1991-09-29	7	
104	Z.Kalvaičio – vieno iš Kauno tautinių šokių ansamblio „Rasa“ gastrolių Švedijoje organizatoriaus – dokumentai: programa, korespondencija ir kt.	Švedų, lietuvių k.	1993-06-23 1993-12-20	50	Yra spaudinių apie švedų folklorą
105	Kvietimai į parodas Z.Kalvaičiui, katalogas „Grožis ir funkcionalumas Švedijoje“	Lietuvių, anglų k.	1995 m.	16	
106	Z.Kalvaičio – konferencijos „Vaikų fizinė ir seksualinė prievarta“ dalyvio – dokumentai: raštai, kvietimas, programa, išspausdinti pranešimų tekstai ir kt.	Lietuvių, švedų k.	1995–1996 m.	76	Yra kvietimas Maj-Britt Nilsson

4.4. SUSIRAŠINĖJIMO IR BENDRADARBIAVIMO DOKUMENTAI

1	2	3	4	5	6
107	Susirašinėjimo su Švedijos–Tarybų Sąjungos draugystės draugijos GötEBorge skyriumi, Kultūrinių ryšių su tautiečiais užsienyje komitetu ir kt. dėl Lietuvos menininkų pasirodymų Švedijoje dokumentai	Lietuvių, švedų, danų, norvegų, rusų k.	1967-10-16 1975-06-02	108	Yra spaudos iškarpu
108	Susirašinėjimo su Švedijos institutu, Švedijos autorių fondu, TSRS ambasada Švedijoje ir kt. dėl E.Stravinskienės iškvietimo į Švediją dokumentai	Švedų, anglų, lietuvių, rusų, vokiečių k.	1975-07-22 1984-05-22	52	Yra spaudos iškarpu, spaudinys, vizitinių kortelių
109	Susirašinėjimo ir bendradarbiavimo su Pauliumi Normantu, Anna-Maria Peterson ir kt. dėl P.Normanto fotografijų parodos surengimo galerijoje <i>Foto Husen</i> GötEBorge (Švedija) dokumentai	Lietuvių, švedų, vengrų k.	1985-10-09 1990-03-10	142	Yra spaudos iškarpu, spaudinių, nuotraukų
110	Susirašinėjimo su Birgitta Kullberg iš GötEBorgo (Švedija) universiteto dėl D.Nasvytienės atvykimo į konferenciją „Europos vaikai“ dokumentai	Švedų, lietuvių, anglų k.	1990-03-03 1990-05-03	13	
111	Susirašinėjimo su „Mokslo“, „Vagos“, „Vyturio“ leidyklomis ir su kt. dėl dalyvavimo „Bok & Bibliotek -91“ renginiuose dokumentai	Lietuvių, švedų k.	1991-04-02 1992 m.	46	Yra spaudos iškarpu, vizitinių kortelių
112	Susirašinėjimo su Panevėžio miesto valdyba dėl Panevėžio kultūrinio bendravimo su Kungälvo miestu dokumentai	Lietuvių, švedų, anglų k.	1991-04-05 1992-03-06	41	Yra nuotrauka, vizitinė kortelė
113	Susirašinėjimo su Lietuvos invalidų draugija, Tarptautine vaikų teisių gynimo organizacija „Gelbėjime vaikus“ ir kt. dėl labdaros siuntų Lietuvai dokumentai	Lietuvių, švedų k.	1991-12 1993-02-08	93	Yra nuotraukų, spaudos iškarpu, spaudinys
114	Susirašinėjimo ir bendradarbiavimo su Lietuvos labdaros sąjunga „Avi-	Lietuvių, anglų, švedų k.	1992-10-15 1993-11-17	56	Yra nuotraukų, spaudos

1	2	3	4	5	6
	lys“ ir kt. dėl labdaros siuntų Lietuvai dokumentai				iškarpu
115	Susirašinėjimo su Ingrid Augustsson ir kt. apie Sparlōsos runą dokumentai	Švedų k.	1993-01-31 1993-03-02	17	Yra spaudos iškarpu, vizitinė kortelė
116	Susirašinėjimo su Bendrija „Lituanica“ dokumentai	Lietuvių, anglų, švedų k.	1993-03-05	51	Yra spaudinių (originalai ir kopija)
117	Susirašinėjimo ir bendradarbiavimo su Anykščių centrine ligonine ir kt. dėl labdaros siuntų Lietuvai dokumentai	Švedų, lietuvių k.	1994-05-27 1995-10-13	76	Yra spaudos iškarpu, nuotraukų
118	Susirašinėjimo su D.Gargasaitė dėl straipsnio apie Z.Kalvaitį, lietuvių–švedų kalbų žodyno ir kt. klausimais dokumentai		1994-09-25 1997-07-05	70	

5. DOKUMENTAI APIE ZIG-FRYDĄ KALVAITĮ

119	Straipsniai apie Z.Kalvaitį, išspausdinti periodinėje spaudoje	Švedų k.	1971 m.	3	Žr. 14, 113, 114, 115, 117, 124, 127, 128, 132 bylas
120	Žmonos Maj-Britt Nilsson, dukters Gretes-Birutės Ākvāg, anūko Franko Roberto Kalvaičio surinkti ir parašyti atsiminimai apie Z.Kalvaitį, jo kūrybinę veiklą ir kt.	Švedų, norvegų k.	2003 m.	51	

6. VAIZDO DOKUMENTAI

6.1. EKSLIBRISAS

121	V.Kisarauskas. Z.Kalvaičio ekslibrisas-vizitinė kortelė		[nenustatyta]	1	
-----	---	--	---------------	---	--

6.2. NUOTRAUKOS

1	2	3	4	5	6
	<u>6.2.1. ZIGFRYDAS KALVAITIS VIENAS</u>				
122	Z.Kalvaitis. Portretinės ir buitinės nuotraukos		1962–1996 m.	9	Yra žmonos paaiškinių
	<u>6.2.2. ZIGFRYDAS KALVAITIS SU KITAIS ASMENIMIS</u>				
123	Z.Kalvaitis su žmona M.-B.Nilsson ir kompozitoriais V.Barkausku, E.Balsiu, altistu D.Katkumi, vertėja E.Stravinskiene, skulptoriais V.Vildžiūnu, G.Jokūboniu, tekstilininke B.Valantinaite-Jokūboniene ir kt. Vilniuje. Nuotraukos Metrikavo Z.Kalvaitis	Švedų k.	1969 m.	19	Yra nuotraukų be Z. Kalvaičio
124	Z.Kalvaitis su Finnu-Henriku Aagu ir kt. knygos „Poesi fra Litauen“ [Poezija iš Lietuvos] pristatyme Trondheime (Norvegija). Nuotraukos	Lietuvių, norvegų k.	1988–1996 m.	7	Yra spaudos iškarpa
125	Z.Kalvaitis su jachtos „Dailė“ būriuotojais Švedijoje. Nuotraukos	Švedų k.	1989 m.	5	Yra žmonos paaiškinių ir nuotraukų be Z. Kalvaičio
126	Z.Kalvaitis su Švedijos menininkais Vilniuje ir su Lietuvos menininkais Götėborge (Švedija). Nuotraukos	Švedų k.	1989–1993 m.	5	Yra žmonos paaiškinių ir nuotraukų be Z. Kalvaičio
127	Z.Kalvaitis vienas, su Pelle Jakobssonu, jo šeimos nariais ir kitais, Maj-Britt Nilsson su kt. ir kiti asmenys folkloro šventėje Orsoje (Švedija). Nuotraukos	Spaudos iškarpa. Švedų k.	1993–1998 m.	11	Yra žmonos paaiškinių, nuotraukų be jo, P. Jakobsono

1	2	3	4	5	6
					straipsnis „Zigfrydą Kalvaitį prisimenant“ ir kt.
128	Z.Kalvaitis su Jensu Matiasenu, J.Matiasenas ir kt. Vilniuje. Nuotraukos	Spaudos iškarpa. Švedų, lietuvių k.	1994-09	5	Yra žmonos paaiškinimų, nuotraukų be jo, Z.Kalvaičio interviu apie vizitą
129	Z.Kalvaitis su kitais bei kiti dalyviai konferencijoje „Vaikų fizinė ir seksualinė prievarta“ Vilniuje. Nuotraukos		1995 m.	8	Žr. 106 bylą
130	Z.Kalvaitis – konferencijos „Vaikų fizinė ir seksualinė prievarta“ dalyvis – Jono Ivaškevičiaus jaunimo mokykloje Vilniuje su mokytojais ir moksleiviais. Nuotraukos		1995 m.	6	Yra nuotraukų be Z.Kalvaičio
131	Z.Kalvaitis su rašytojos S. Lagerlöf sūnėnu, jo žmona ir vertėja Eugenija Stravinskiene. Nuotrauka	Švedų k.	[nenustatyta]	1	Yra žmonos paaiškinimas
132	Z.Kalvaitis pašarvotas Kungälve (Švedija), jo laidotuvės Švėkšnos parapijos Nikėnų kaimo evangelikų liuteronų kapinėse. Nuotraukos	Švedų, lietuvių k.	1997–2002 m.	9	Yra pranešimo apie jo mirtį laikraštyje iškarpa ir Z.Kalvaičio brėžinys su nurodyta palaidojimo vieta
<u>6.2.3. ZIGFRYDO KALVAIČIO ŠEIMOS NARIAI</u>					
133	Žmona Maj-Britt Nilsson, duktė	Švedų k.	1997–2003 m.	9	Yra žmo-

1	2	3	4	5	6
	Grete-Birutė Ākvāg, anūkas Fran- kas Robertas Kalvaitis, žentas, proanūkiai. Nuotraukos				nos paaiš- kinimų
	<u>6.2.4. KITI ASMENYS</u>				
134	R.Gibavičius, P.Gudynas, V.Kaza- kevičius, J.Paleckis, A.M.Sluckaitė, S.Šaltenis, V.Vildžiūnas. Nuotrau- kos Metrikavo Z.Kalvaitis	Švedų k.	1969 m.	9	Yra Auš- ros Vartų ir Žirmū- nų mikro- rajono nuotraukų
	<u>6.2.5. SURINKTOS NUOTRAU- KOS</u>				
135	Skulptoriaus G.Jokūbonio skulptūra „Pirčiupių motina“. Nuotraukos (M.Sakalausko)	Lietuvių, anglų k.	1965-06-10 1973 m.	4	Yra G.Jo- kūbonio įrašas Z.Kal- vaičiui ir spaudos iškarpu
136	Vlado Vildžiūno skulptūros. Nuot- traukos		1967 m. 1972-11-10	7	Yra spaudos iškarpu
137	Respublikinė 1969 m. moksleivių meno ir sporto šventė. Nuotraukos ir programa		1969-06-28 1969-06-29	19	
138	B.Valantinaitė-Jokūbonienė savo studijoje ir prie darbų. Nuotraukos (M.Baranausko)	Lietuvių, švedų k.	1971–1982 m.	28	Yra jos darbų parodos Švedijoje katalogas bei spau- dos iškar- pų
139	Kungälvo (Švedija) ligoninės stažuotojas, Anykščių centrinės ligoninės gydytojas Dalius Vaigi- nas vienas, su klinikos vadovu Bengt Lindbergu ir su kitais bei ligoninės pastatai. Nuotraukos	Švedų k.	1995 m.	12	Yra ser- tifikato ir ataskaitų kopijos

1	2	3	4	5	6
---	---	---	---	---	---

7. ŽMONOS MAJ-BRITT NILSSON DOKUMENTAI

- | | | | | | |
|-----|---|-----------------|--------------------------|----|---------------------------------|
| 140 | Helene Hälsn atvirlaiškiai Maj-Britt Nilsson ir Eckersteinso universiteto knygyno kvito-užsakymo patvirtinimas | Švedų, anglų k. | 1978-07-12
1981-02-16 | 4 | |
| 141 | Švedijos Premjero Ingvaro Carlsono, Švedijos Parlamento narių Olofo Johanssono, Carlo Bildto, Krikščionių demokratų partijos ir kt. laišakai Maj-Britt Nilsson dėl įvykių Lietuvoje | Švedų k. | 1990-04-19
1991-03-27 | 18 | Yra M.-B. Nilsson laiškų kopijų |

8. SURINKTI DOKUMENTAI

- | | | | | | |
|-----|--|--|-------------------------|----|--------------------------------|
| 142 | Lietuvos TSR valstybinės filharmonijos simfoninio orkestro vyriausiojo dirigento Juozo Domarko, Lietuvos valstybinio styginių kvarteto, Lietuvos TSR nusipelnusio valstybinio dainų ir šokių liaudies ansamblio „Lietuva“ koncertų Švedijoje programos, tekstas ekskursijai po Götėborgą | Spausdintas tekstas.
Lietuvių, švedų k. | [1968] m.
1990-06-20 | 15 | Yra tekstas apie Juozą Domarką |
|-----|--|--|-------------------------|----|--------------------------------|

Įrašyti 142 (vienas šimtas keturiasdešimt du) apskaitos vienetai nuo Nr.1 iki Nr.142. Iš viso apyrašė įrašyti 142 (vienas šimtas keturiasdešimt du) apskaitos vienetai.

Lietuvos literatūros ir meno archyvo
Dokumentų tvarkymo
ir apskaitos skyriaus vyriausioji archyvistė

Jolita Dimbelytė

Tvirtinu įrašomus apskaitos vienetus.
Lietuvos literatūros ir meno archyvo
direktorė
2013-

Vida Šimėnaitė

Lietuvos literatūros ir meno archyvo
Dokumentų ekspertų komisijos pirmininkė

Alvyda Steponavičiūtė
2013-